

comme on le fait en France; mais la masse du peuple a conservé les expressions, les tournures, la prononciation du temps de Louis XIV. M. Tardivel a fait grand plaisir aux auditeurs de sa conférence en leur prouvant, par des citations de nos auteurs, que bien des locutions regardées maintenant comme patois canadien ont été autrefois authentiquement françaises. Parmi celles qu'il cite, il en est qui ne s'écrivent plus chez nous, mais se parlent encore: « Il s'est *abîmé* la main; il s'est *démanché* le bras; on *endure* le feu. »

Par contre, l'anglais déteint sur le français du Canada. M. Tardivel en cite des exemples.

Il termine sa conférence en engageant ses compagnons à respecter et à faire respecter leur langage.

II. — C'est à quoi pourra le *Manuel de la parole* de M. Adjutor Rivard.

Le premier volume, *Traité de la prononciation*, est une excellente étude à la fois théorique et pratique de tout ce qui concerne la prononciation, la lecture et la diction depuis les sons simples jusqu'aux phrases complètes: c'est un manuel de diction *correcte*. Un autre volume traitera de la diction *oratoire*.

Aux exemples qui appuient chaque règle est ajoutée une liste des *fautes* canadiennes, dont beaucoup se pratiquent en France, les unes dans un pays, les autres dans un autre. Par ces détails, comme dans son ensemble, ce Manuel, fait pour les Canadiens, peut être intéressant et utile pour grand nombre de Français de la mère patrie.

Première visite de Mgr de Laval sur la côte de Beaupré

ETABLISSEMENT DE LA PAROISSE DE L'ANGE-GARDIEN

(Suite.)

Quant à ce qui regarde les habitants de la côte de Beaupré, la révérende Mère ajoute: « Un seul ecclésiastique qui gouverne la paroisse de Château-Richer (probablement M. Thomas Morel) nous assure qu'il a fait faire plus de huit cents confessions générales. » (1)

(1) Lettre historique.

Pend
Mgr de
démare
-en prei
rer Jar

Nous
nie ava
-compag
XIV, q
création
principe
tribunal
rain ren

Comm
colons d
l'abbé F

Dans
sociés co
gneurie
roi acce
du mois
d'admini
les affair

En pas
la colnie

La pari
a fait dir
connaissa

sauveur

Mais l'e
son séjour
de Québec

exerça sur
à ce qui
tence de s
lition de

(1) Ferland

(2) Manden